



**BDSYSTEMS™**

**QUICKPARTS®**  
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

*Effective February 25, 2011*

Français	English
<p>Les présentes conditions générales types de 3D Systems, Inc. constituent l'Accord régissant votre utilisation des services Quickparts® de 3D Systems fournis par le site Web dont l'adresse est <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts">www.3dsystems.com/quickparts</a> ou autrement.</p>	<p>These Standard Terms and Conditions of 3D Systems, Inc. constitute the Agreement governing your use of 3D Systems' Quickparts® services provided through the website located at <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts">www.3dsystems.com/quickparts</a> or otherwise.</p>
<b>Dispositions générales</b>	<b>General Provisions</b>
<p>Les présentes conditions générales associées à tout devis que vous acceptez forment un contrat juridiquement contraignant entre vous et 3D Systems, Inc. (le « Contrat ») qui régit votre utilisation du service Quickparts®. Si vous choisissez d'utiliser notre site Web, les modalités décrites ci-dessous s'appliquent dès votre accès au site Web du service Quickparts® dont l'adresse est <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts">www.3dsystems.com/quickparts</a> (le « Site Web »). Si vous choisissez de demander manuellement un devis ou de passer une commande par courrier électronique, téléphone ou autrement, les modalités décrites ci-dessous sont effectives dès votre présentation d'une demande de devis. Vous êtes réputé avoir accepté le présent Contrat sans modification la première fois que vous accédez au site Web ou demandez un devis. En outre, nous vous demandons de signifier expressément votre acceptation des présentes modalités avant d'accepter notre devis en passant commande pour un produit en utilisant le service Quickparts®.</p>	<p>These terms and conditions coupled with any quote that you accept form a legally binding contract between you and 3D Systems, Inc. (the "Agreement") governing your use of the Quickparts® service. If you choose to use our website, the terms described below are effective upon your access of Quickparts® service website located at <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts">www.3dsystems.com/quickparts</a> (the "Website"). If you choose to manually request a quote or place an order via electronic mail, phone or otherwise, the terms described below are effective upon your submission of a quote request. You are deemed to have accepted this Agreement without modification upon the first time you access the Website or otherwise request a quote. Additionally, we require you to expressly acknowledge your agreement to these terms prior to accepting our quote by submitting an order for a product using the Quickparts® service.</p>
<b>Responsabilités des clients</b>	<b>Customer Responsibilities</b>
<p>En tant que client, vous êtes responsable de toutes les commandes passées et de vous assurer que tous les renseignements fournis dans un devis sont exacts et complets. Si vous utilisez le site Web, vous acceptez ne pas pouvoir utiliser de dispositif, logiciel ou programme, y compris sans s'y limiter des virus, chevaux de Troie, vers informatiques, bombes à retardement ou cancelbots, visant à endommager</p>	<p>As our customer, you are responsible for all orders placed and for ensuring that all information provided in a quotation is accurate and complete. If you use the Website, you agree that you shall not use any device, software or routine, including but not limited to any viruses, Trojan horses, worms, time bombs or cancelbots, intended to damage or interfere with the proper working of the Website or to intercept or</p>



**BDSYSTEMS™**

**QUICKPARTS®**  
**STANDARD TERMS AND CONDITIONS**

*Effective February 25, 2011*

<p>ou interférer avec le bon fonctionnement du site Web ou à intercepter ou exproprier des systèmes, données ou informations personnelles sur le site Web.</p>	<p>expropriate any system, data or personal information from the website.</p>
<p><b>Commandes et paiements</b></p>	<p><b>Orders and Payments</b></p>
<p>Une fois que vous avez obtenu un devis du service Quickparts®, vous pouvez accepter ledit devis et valider votre commande demandant que le service Quickparts® produise le produit que vous désirez. Le coût total pour chaque commande comprend le devis applicable, toutes les taxes applicables et tous les frais d'expédition applicables. Pour soumettre une commande, vous devez payer tous les frais, soit (i) à l'avance en utilisant de votre carte de crédit ou (ii) conformément aux modalités de crédit préapprouvées par 3D Systems. Une fois que vous recevez une confirmation électronique ou autre de votre commande, ladite commande devient obligatoire pour vous et 3D Systems et ne pourra être annulée si ce n'est par accord mutuel.</p>	<p>Once you have obtained a quote from the Quickparts® service, you may accept such quote and submit your order requesting that the Quickparts® service produce your desired product. The total fees for each order will include the applicable quote, all applicable taxes and all applicable shipping charges. To submit an order, you must pay all fees either (i) in advance through the use of your credit card or (ii) pursuant to such credit terms as pre-approved by 3D Systems. Once you receive an electronic or other confirmation of your order, such order is binding on both you and 3D Systems and may not be cancelled except by mutual agreement.</p>
<p>Les conditions générales de 3D Systems constituent l'intégralité de l'accord entre les parties. 3D Systems rejette toute condition générale supplémentaire ou incompatible proposée par le Client à tout moment et dans un formulaire de reconnaissance ou d'acceptation, bon de commande ou tout autre document utilisé par le Client et indépendamment de l'acceptation par 3D Systems d'une telle commande ou d'un tel paiement du Client sans nécessiter un tel rejet vis-à-vis du Client et que lesdites conditions générales supplémentaires ou incompatibles ne soient intégrées aux conditions générales de 3D Systems excepté par écrit et signé par un cadre supérieur de 3D Systems.</p>	<p>3D Systems terms and conditions constitute the entire agreement between the parties. 3D Systems rejects any additional or inconsistent terms and conditions offered by the Customer at any time or in any acknowledgment or acceptance form, purchase order or other document used by the Customer and irrespective of 3D Systems acceptance of such order or payment from the Customer without need for such rejection to the Customer and any such additional or inconsistent terms and conditions shall not become part of 3D Systems terms and conditions unless in writing and signed by an Executive Officer of 3D Systems.</p>
<p><b>Propriété, Risque de perte et Livraison</b></p>	<p><b>Title, Risk of Loss and Delivery</b></p>
<p>Si surviennent des conditions qui empêchent le respect des calendriers de livraison, 3D Systems ne</p>	<p>If conditions arise which prevent compliance with delivery schedules, 3D Systems will not be liable for</p>



**BDSYSTEMS™**

**QUICKPARTS®**  
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

*Effective February 25, 2011*

<p>saurait être tenue responsable des dommages ou pénalités pour retard de livraison, ou pour défaut de notification du retard. Toutefois, 3D Systems déploiera tous les efforts raisonnables pour notifier les retards. Un retard ne saurait être un motif d'annulation. La livraison s'entend Ex Works à la date réelle d'expédition, et la propriété et le risque de perte vous sont transférés lors de l'expédition.</p>	<p>any damage or penalty for delay in delivery, or for failure to give notice of delay. However, 3D Systems will use all reasonable efforts to give notice of delays. Delays will not be grounds for cancellation. Delivery occurs Ex Works on the actual shipping date, and title and the risk of loss transfer to you upon shipment.</p>
<p><b>Garantie</b></p>	<p><b>Warranty</b></p>
<p>Tous les produits fabriqués et vendus par le service Quickparts® sont garantis conformes auxdites spécifications telles que mutuellement acceptées par les parties. Dans le cas où, dans les trois (3) jours ouvrables suivant la réception du produit, vous déterminez qu'un produit quelconque n'est pas conforme auxdites spécifications, vous devrez renvoyer ledit produit à 3D Systems pour analyse. Nous disposons de cinq (5) jours ouvrables pour compléter notre analyse d'un tel produit. Si le produit ne répond pas aux spécifications convenues, 3D Systems devra, à notre seule discrétion, soit (i) remplacer ledit produit par un produit correspondant qui répond auxdites spécifications, ou (ii) accepter le retour dudit produit contre un avoir ou un remboursement.</p>	<p>All products produced and sold by the Quickparts® service are warranted to conform with such specifications as mutually agreed upon by the parties. In the event that, within three (3) business days of your receipt of the product, you shall determine that any product is not in conformity with such specifications, you shall return such product to 3D Systems for analysis. We will have five (5) business days to complete our analysis of such product. If the product does not meet the agreed upon specifications, 3D Systems shall, at our sole option, either (i) replace such product with a corresponding product that meets such specifications, or (ii) accept for return such product for credit or refund.</p>
<p>LES GARANTIES QUI PRÉCÈDENT REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU DE CONVENANCE À UN USAGE PRÉVU OU PARTICULIER DONT CHACUNE EST REJETÉE PAR LA PRÉSENTE. DE MÊME NOUS NE GARANTISSONS PAS UN ACCÈS CONTINU, ININTERROMPU OU SÉCURISÉ À NOTRE SITE OU NOS SERVICES ET NOUS VOUS INFORMONS PAR LA PRÉSENTE QUE DE NOMBREUX FACTEURS HORS DE NOTRE CONTRÔLE PEUVENT INTERFÉRER AVEC LE FONCTIONNEMENT DU SITE WEB.</p>	<p>THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR INTENDED OR PARTICULAR PURPOSES, EACH OF WHICH IS HEREBY DISCLAIMED. WE ALSO DO NOT GUARANTEE CONTINUOUS, UNINTERRUPTED OR SECURE ACCESS TO OUR WEBSITE OR SERVICES AND HEREBY NOTIFY YOU THAT OPERATION OF THE WEBSITE MAY BE INTERFERED WITH BY NUMEROUS FACTORS OUTSIDE OF OUR CONTROL. USE THE WEBSITE AT YOUR OWN RISK.</p>



**BDSYSTEMS™**

**QUICKPARTS®**  
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

*Effective February 25, 2011*

UTILISEZ LE SITE WEB À VOS PROPRES RISQUES.	
<b>Limitation de responsabilité</b>	<b>Limitation of Liability</b>
3D Systems ne sera pas responsable envers vous en cas de préjudices consécutifs, exemplaires ou indirects (tels que la perte de profit ou de temps des employés), quelle qu'en soit la raison. En aucun cas la responsabilité et/ou les obligations de 3D Systems découlant de l'achat de produits par le biais du service Quickparts® par vous ou d'autres ne sauraient excéder le prix d'achat des produits.	3D Systems will not be responsible to you for consequential, exemplary or incidental damages (such as loss of profit or employee's time) regardless of the reason. In no event shall the liability and/or obligations of 3D Systems arising out of the purchase of products via the Quickparts® service by you or others exceed the purchase price of the products.
<b>Indemnisation des clients</b>	<b>Customer Indemnification</b>
Vous acceptez d'indemniser 3D Systems, Inc., ses sociétés affiliées, mère et filiales et son service Quickparts® pour et contre toutes les réclamations et les dommages de toute nature (y compris les honoraires d'avocat) découlant de votre utilisation du service Quickparts®, du site Web, ou de votre violation d'une disposition du présent Accord.	You agree to indemnify 3D Systems, Inc., its affiliates, parent and subsidiaries and its Quickparts® service from and against any and all claims and damages of any kind (including attorney's fees) resulting from your use of the Quickparts® service, the Website, or from your breach of any provision of this Agreement.
<b>Confidentialité</b>	<b>Confidentiality</b>
3D Systems s'engage à maintenir la confidentialité des informations confidentielles que vous soumettez en liaison avec la réception d'un devis ou la commande d'un produit. Nous reconnaissons et acceptons que les spécifications ou la documentation, y compris les fichiers .stl ou d'autres fichiers de construction que vous soumettez au service Quickparts® peuvent contenir des renseignements exclusifs, des idées et des expressions de valeur. En conséquence, 3D Systems fera preuve d'un degré raisonnable de diligence (et exigera que ses employés fassent preuve de ladite diligence) pour veiller à la confidentialité desdites informations confidentielles, et n'utilisera pas ni ne divulguera lesdites informations confidentielles sauf tel que requis pour exécuter les services de Quickparts®. L'obligation	3D Systems is committed to maintaining the confidentiality of the confidential information that you submit in connection with receiving a quote or ordering a product. We acknowledge and agree that any specifications or documentation, including .stl or other build files, that you submit to the Quickparts® service may contain valuable proprietary information, ideas and expressions. Accordingly, 3D Systems will use a reasonable degree of care (and require that its employees use such care) to keep such confidential information confidential, and shall not use or disclose such confidential information except as required to perform the Quickparts® services. The foregoing confidentiality obligation does not apply to information in our possession before your disclosure, information that is generally publicly available, information received by us from a



**BDSYSTEMS™**

**QUICKPARTS®**  
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

*Effective February 25, 2011*

<p>de confidentialité qui précède ne s'applique pas aux informations en notre possession avant que vous ne les communiquiez, aux informations qui sont généralement accessibles au public, aux informations que nous recevons d'une tierce partie sans obligation de confidentialité envers vous ou toute divulgation d'information requise par la loi ou décision du tribunal. Vous reconnaissez que 3D Systems et son service Quickparts® dispensent des services similaires à d'autres. Toutefois nous n'allons pas utiliser vos informations confidentielles pour exécuter ces prestations.</p>	<p>third-party without a confidentiality obligation to you or to any disclosure of information required by law or court order. You recognize that 3D Systems and its Quickparts® service provides similar services to others. We will not, however, use your confidential information in performing those services.</p>
<p><b>Outillage</b></p>	<p><b>Tooling</b></p>
<p>Sauf accord contraire par 3D Systems dans la commande, si des produits que vous commandez exigent un outillage, ledit outillage restera la propriété exclusive de 3D Systems et tous les frais liés audit outillage seront à votre charge. 3D Systems fournira l'outillage adéquat pour la quantité indiquée dans la commande. Les commandes futures relatives aux produits similaires peuvent nécessiter un nouvel outillage et des coûts connexes.</p>	<p>Unless otherwise agreed to by 3D Systems in the order, if any products that you order require tooling, such tooling will remain the proprietary property of 3D Systems and any costs related to such tooling will be your responsibility. 3D Systems will provide adequate tooling for the quantity specified in the order. Future orders submitted for similar products may require new tooling and related costs.</p>
<p><b>Vie privée</b></p>	<p><b>Privacy</b></p>
<p>La Charte sur la vie privée relative au service Quickparts® se trouve sur <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy">www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy</a>. Ladite charte est intégrée par renvoi au présent Accord et peut être modifiée par 3D Systems de temps à autre à sa seule discrétion.</p>	<p>The Privacy Policy relating to the Quickparts® service is located at <a href="http://www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy">www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy</a>. Such policy is incorporated by reference into this Agreement and may be modified by 3D Systems from time to time in its sole discretion.</p>
<p><b>Résolution des litiges</b></p>	<p><b>Dispute Resolution</b></p>
<p>Le Client et 3D Systems s'efforceront de résoudre toute controverse, toute réclamation ou tout litige découlant de, ou lié à l'Accord ou à l'exécution ou la violation de celui-ci, par voie de négociation. Toute réclamation qui n'est pas résolue par la négociation dans les trente (30) jours suivant la notification sera</p>	<p>Customer and 3D Systems shall endeavor to resolve any controversy, claim or dispute arising out of or relating to the Agreement, or the performance or breach thereof, by negotiation. Any claim that is not resolved by negotiation within thirty (30) days of notification shall be settled by arbitration</p>



<p>réglée par voie d'arbitrage par l'American Arbitration Association selon ses Règles d'arbitrage commercial, et la sentence rendue par l'/les arbitre(s) peut être inscrite auprès de tout tribunal compétent. L'audience se tiendra dans le bureau AAA le plus proche du siège social de 3D Systems.</p>	<p>administered by the American Arbitration Association under its Commercial Arbitration Rules, and judgment on the award rendered by the arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction thereof. The hearing locale will be held in the AAA office closest to the 3D Systems corporate headquarters.</p>
<p><b>Autre</b></p>	<p><b>Other</b></p>
<p>A. Le présent Accord sera régi et interprété conformément aux lois de l'État de New York aux États-Unis, sans égard pour les règles en matière de conflits de lois.</p> <p>B. Tant 3D Systems et le Client devront se conformer à toutes les lois applicables à l'Accord.</p> <p>C. Toutes les notifications données en vertu de l'Accord seront effectives dès leur réception par écrit. Les notifications à la clientèle et à 3D Systems seront envoyées à l'adresse indiquée dans l'Accord.</p> <p>D. Les modifications apportées à l'Accord doivent être effectuées par écrit et doivent être signées par les deux parties.</p> <p>E. En cas de divergence, la version anglaise est la langue d'origine et la version Français est une traduction aux seules fins d'information. Aussi en cas de contradiction, la version anglaise prévaudra et sera donc la version contraignante pour les deux parties.</p>	<p>A. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York without regard to conflicts of laws provisions thereof.</p> <p>B. Both 3D Systems and Customer will comply with all laws applicable to the Agreement.</p> <p>C. All notices given under the Agreement will be effective when received in writing. Notices to the Customer and 3D Systems will be sent to the address provided in the Agreement.</p> <p>D. Changes to the Agreement must be in writing and must be signed by both parties.</p> <p>E. In the event of any inconsistency, the English version is the original language and the French version is a translation for information purposes only. Then in case of conflict, the English version will prevail and will therefore be the binding version for both parties.</p>